

Ausschluss aus der Versammlung

1 לֹא־יִקַּח אִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ אָבִיו וְלֹא יִגְלֶה כְּנָף אָבִיו:

Nicht darf nehmen der Mann eine Frau seines Vaters,
und nicht soll er aufdecken den Saum seines Vaters

2 לֹא־יָבֹא פְּצוּעֵ־דָבָא וּכְרוֹת שְׂפָכָה בְּקִתְּלֵי יְהוָה:

Nicht darf kommen einer mit zerquetschten Hoden
und einer mit abgeschnittenem Penis in die Versammlung JHWHs.

3 לֹא־יָבֹא מִמְּזֵר בְּקִתְּלֵי יְהוָה

Nicht darf kommen einer mit illegitimer Herkunft in die Versammlung JHWHs,

גַּם הַדּוֹר עֲשִׂירֵי לֹא־יָבֹא לוֹ בְּקִתְּלֵי יְהוָה:

Auch die zehnte Generation nicht darf kommen in die Versammlung JHWHs

4 לֹא־יָבֹא עַמּוֹנִי וּמוֹאָבִי בְּקִתְּלֵי יְהוָה

Nicht darf kommen ein Ammoniter und ein Moabiter in die Versammlung JHWHs,

גַּם הַדּוֹר עֲשִׂירֵי לֹא־יָבֹא לָהֶם בְּקִתְּלֵי יְהוָה עַד־עוֹלָם:

Auch die zehnte Generation nicht darf kommen zu ihnen
in die Versammlung JHWHs bis in alle Ewigkeit

5 עַל־דְּבַר אֲשֶׁר לֹא־קָדְמוּ אֶתְכֶם בְּלַחַם וּבַיַּיִם בְּדַרְךְ בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרַיִם

wegen der Sache, daß sie nicht entgegengetreten sind euch mit Brot und mit Wasser auf dem
Weg bei eurem Ausziehen aus Mizraim

וְאֲשֶׁר שָׂכַר עָלֶיךָ אֶת־בַּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר מִפְּתוֹר אֲרָם נִתְרִים לְקַלְלֶךָ:

Und des Lohnes wegen dir für Bileam, Sohn des Beors,
von Petor in Aram-Naharajim, um dich zu verfluchen

6 וְלֹא־אָבָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמַע אֶל־בַּלְעָם

Und nicht ist willig gewesen JHWH, dein Elohe zu hören hin zu Bileam

וַיִּתְּפֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ אֶת־תְּקִלָּה לְבָרְכָה

Und JHWH, dein Elohe verwandelt für dich den Fluch zum Segen

כִּי אָהֲבָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:

Denn JHWH, dein Elohe, liebt dich

7 לֹא־תִדְרֹשׁ שְׁלָמָם וְטַבְתָּם כָּל־יְמֶיךָ לְעוֹלָם:

Nicht sollst du suchen ihre Freundschaft
und ihr Wohlwollen alle deine Tage für alle Zeit

8 לֹא־תִתְעַב אֲדָמִי כִּי אֶחָיִךְ הוּא ׀

Nicht sollt ihr verabscheuen die Edomiter,
denn dieser ist dein Bruder

לֹא־תִתְעַב מִצְרַיִ כִּי־גֵר הָיִיתָ בְּאֶרְצָם׃

Nicht sollst du verabscheuen die Mizraimiter,
denn Gast bist du gewesen in ihrem Land

9 בָּנִים אֲשֶׁר־יֻלְּדוּ לָהֶם דְּוָר שְׁלִישִׁי יָבֹא לָהֶם בְּקָהֶל יְהוָה׃

Kinder, die ihnen geboren werden in der dritten Generation,
sie dürfen kommen in die Versammlung JHWHs.

Reinhaltung des Heerlagers

10 כִּי־תֵצֵא מַחֲנֶה עַל־אִיבֶיךָ וְנִשְׁמַרְתָּ מִכָּל דְּבַר רָע׃

Wenn du ausziehen wird dein Heer gegen deine Feinde,
hütetest du dich vor jeder bösen Sache

11 כִּי־יְהִי בְךָ אִישׁ אֲשֶׁר לֹא־יְהִי טָהוֹר מִקְרַת־לַיְלָה

Wenn sein wird bei ein Mann, der nicht rein sein wird vom Samenerguß des Nachts

וַיֵּצֵא אֶל־מַחֲוֵץ לְמַחֲנֶה לֹא יָבֹא אֶל־תְּוֹךְ הַמַּחֲנֶה׃

Und er zieht hinaus vor das Lager, nicht darf kommen hin in die Mitte des Lagers

12 וְהָיָה לְפָנֹת־עָרֵב יִרְתֵּץ בַּמַּיִם

Und ist es gegen Abend, soll er sich waschen mit Wasser,

וַיִּכְבֹּא הַשָּׁמֶשׁ יָבֹא אֶל־תְּוֹךְ הַמַּחֲנֶה׃

Und wie hineingehend die Sonne darf er hineingehen in das Lager

13 וְיָדָהּ תִּהְיֶה לְךָ מַחֲוֵץ לְמַחֲנֶה וַיֵּצֵאתָ שָׁמָּה חוּץ׃

Und eine Seite wird sein für dich draußen vor dem Lager

und du gehst dorthin hinaus

14 וַיְתֵד תִּהְיֶה לְךָ עַל־אֲזָנֶיךָ וְהָיָה בְּשִׁבְתְּךָ חוּץ׃

Und ein Spaten soll dir sein bei deinen Gerätschaften, und ist bei deinem Ablassen draußen

וְחָפַרְתָּה בָּהּ וְשָׁבַת וְכָסִית אֶת־צִאָתְךָ׃

Und du gräbst mit ihm und du setzt dich und du bedeckst deinen Kot

15 כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֹתֵת־לְךָ בְּקִרְבֶּךָ מַחֲנֶה לְהִצְלִיחַ וְלָתֵת אִיבֶיךָ לְפָנֶיךָ

Denn JHWH, dein Elohe ist wandelnd in der Mitte deines Lagers,

um dich zu retten und zu preiszugeben deine Feinde vor deinem Angesicht

וְהָיָה מַחֲנֶיךָ קָדוֹשׁ וְלֹא־יֵרָאָה בְךָ עֲרֹנֹת דְּבָר וְשָׁב מֵאַחֲרֶיךָ׃

Und dein Lager ist geheiligt und nicht wird er sehen

bei dir Schändliches und wendet sich hinter dich

Geflohene Sklaven

16 לֹא־תִסְגֵּיר עֶבֶד אֶל־אֲדֹנָיו אֲשֶׁר־יִנְצֵל אֵלָיךָ מֵעַם אֲדֹנָיו:

Nicht sollst du ausliefern einen Sklaven seinem Herrn,
der sich retten wird hin zu dir, weg von seinem Herrn

17 עִמָּךָ יֵשֵׁב בְּקִרְבְּךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ בְּטוֹב לֹ

Bei dir soll er wohnen in deiner Mitte, an dem Ort,
den er erwählen wird in einem deiner Städte da ihm wohlgefällig

לֹא תוֹנְנֵנִי:

Nicht sollst du ihn bedrücken

Verbot von Tempelprostitution

18 לֹא־תִהְיֶה קְדִישָׁה מִבָּנוֹת יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה קְדִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Nicht soll werden eine Kultprostituierte von den Töchtern Jisraels,
und nicht soll werden ein Kultprostituiertes von den Söhnen Jisraels

19 לֹא־תָבִיא אֶתְנֵן זִוְנָה וּמִתְרִיר כָּלֵב בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְכָל־גִּדָּר

Nicht sollst du bringen einen Prostituiertenlohn
und Hundegeld in das Haus JHWHs, deines Elohes für irgendeinen Schwur

כִּי תוֹעֵבֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ גַם־שְׁנֵיהֶם:

Denn ein Gräuel JHWHs, deinem Elohe ist auch beides

Zinsen

20 לֹא־תִשְׁוֶה לְאָחִיךָ נֶשֶׁךְ כֶּסֶף נֶשֶׁךְ אֶכֶל נֶשֶׁךְ כָּל־דָּבָר אֲשֶׁר יִשְׁוֶה:

Nicht sollst du gegen Zinsen verleihen deinem Bruder: Zinsen für Geld, Zinsen für Speise,
Zinsen für irgendeine Sache soll es geben

21 לְנֹכְרֵי תִשְׁוֶה וְלְאָחִיךָ לֹא תִשְׁוֶה

Dem Fremden sollst du gegen Zinsen verleihen;

und deinem Bruder nicht sollst du gegen Zinsen verleihen

לְמַעַן יְבָרְכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל מַשְׁלַח יָדְךָ עַל־הָאָרֶץ

damit dich segnen wird JHWH, dein Elohe in jeder Unternehmung
deiner Hand wegen dem Land

אֲשֶׁר־אַתָּה בָּא־שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:

in welches du dort hineinkommst, um es in Besitz zu nehmen

Schwüre

22 כִּי־תִדַּר גְּדַר לִיתְנֶה אֱלֹהֶיךָ לֹא תֵאַחַר לְשָׁלֵמוֹ

Wenn du einen Schwur schwören dem JHWH, deinem Elohe,
nicht sollst du versäumen, ihn zu erfüllen

כִּי־דָרַשׁ יְדַרְשֵׁנוּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵעַמְּךָ וְהָיָה בְּךָ חַטָּא:

Denn suchen, suchen wird JHWH, dein Elohe von dir und ist bei dir eine Sünde

23 וְכִי תִחַדֵּל לְגַדַּר לֹא־יְהִיָּה בְּךָ חַטָּא:

Und wenn du sein läßt zu schwören,
nicht wird sein bei dir eine Sünde

24 מוֹצֵא שְׂפָתֶיךָ תִּשְׁמַר וְעֲשִׂיתָ כַּאֲשֶׁר נִדְרַתָּ לִיתְנֶה אֱלֹהֶיךָ גְּדֻכָּה

Den Ausgang deiner Lippen sollst du bewahren und du tust,
wie du geschworen hast dem JHWH, deinem Elohe einen Schwur

אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּפִיךָ:

das du gesprochen hast durch deinen Mund

Früchte am Weg

25 כִּי תָבֵא בְּכַרֶּם רֵעֶךָ וְאָכַלְתָּ עֲנָבִים כֹּנֹפֶשֶׁת שְׂבֵעֶךָ

Wenn du kommen wirst in den Weinberg deines Nächsten und du ißt
Trauben wie deine Seele deine Sättigung

וְאֶל־כְּלִיךָ לֹא תִתֵּן:

und hin in dein Gefäß nicht sollst du geben

26 כִּי תָבֵא בְּקִמַּת רֵעֶךָ וְקָטַפְתָּ מִלֵּיל בִּידֶךָ

Wenn du kommen wirst an den Ort deines Nächsten
und du raufst Ähren mit deiner Hand

וְחַרְמֵשׁ לֹא תִנִּיף עַל קִמַּת רֵעֶךָ:

Und eine Sichel, nicht sollst du schwingen
wegen dem stehenden Getreide deines Nächsten

